

## Curriculum Vita

**Joseph Keola Donaghy**

P.O Box 7090, Hilo, Hawai'i 96720  
(808) 769-8133 • donaghy@hawaii.edu

## Education

Doctor of Philosophy in Music (Ethnomusicology, ADB)  
University of Otago, Dunedin, New Zealand  
Anticipated Completion: May 2011

University of Hawai'i at Hilo  
Bachelor of Arts in Hawaiian Language and Literature  
Graduated: December 2003, GPA: 3.88 (out of 4.0)

University of Hawai'i at Mānoa  
Communications Department – Graduate Division  
Telecommunications and Information Resource Management (TIRM)  
Graduate Certificate received: May 2000, GPA: 4.0 (out of 4.0)

University of Hawai'i at Hilo  
Bachelor of Arts in Hawaiian Studies (Hawaiian Language Emphasis)  
Graduated: December 1999, GPA: 3.52 (out of 4.0)

## Experience

8/04 – present

Ka Haka 'Ula O Ke'elikōlani College of Hawaiian Language  
University of Hawai'i at Hilo

Position

Assistant Professor of Hawaiian Language

To provide instruction in music, Hawaiian language, technology and other subjects as necessary, and to coordinate all media and technology-related activities of the College of Hawaiian Language, including supervision of technology team, servers, distance learning and support for the College. Represent college on academic and search committees, faculty senate and congress.

### Courses Taught:

The History and Development of Hawaiian Music (HWST/MUS176). Have taught one section, one semester per year since 2004.

Introduction to the Music of Polynesia (HWST/MUS175). Have taught one section, one semester per year since 2005.

Elementary Hawaiian Language (HAW101 and HAW102). Have taught one section each in Fall 2004 and Spring 2005 semesters.

Technology, Arts, and Physical Education in Hawaiian Medium Education (HWST498 / KED355 / HWST355). Have taught this class four times in Kahuawaiola Teacher Certification Program. Developed curriculum for and taught the technology component of the class, approximately 10% of the overall course.

3/08 – 6/08	Music Department, University of Otago
Position	Teaching Assistant
Responsibilities	Assisted Dr. Shelley Brunt in the instruction of the Music in Pacific Cultures paper (MUSI228/328) - an introduction to traditional and popular music cultures of the Pacific. Each week I would take half of the 60 or so students on one of two instructional days and a lead discussion of the week's lecture and presentations. I also lectured in Dr. Robert Burns Music in World Cultures paper (MUSI104) for one week. My lectures provided an overview of older and popular musical forms in Hawai'i. I gave a single lecture to Area Studies in Ethnomusicology (MUSI 403), discussing writings in ethnomusicology and other related fields in Hawai'i, and my own research into Hawaiian language and music.
5/01 – 8/04	Title III Native Hawaiian Serving Institution (NHSI) Program University of Hawai'i at Hilo
Position	Computer Specialist
Responsibilities	Managed Activity 2 of U.S. DOE Title III grant to develop and deploy Hawaiian language classes to be delivered via the Internet, to teach said classes when required, to prepare faculty for teaching online classes, and provide technical support to students of the classes. Train and supervise other staff hired for this activity.
8/94 - 5/01	Hale Kuamo'o – University of Hawai'i at Hilo
Position	Technology and Media Coordinator
Responsibilities	To coordinate the <i>Kime 'Enehana</i> (Hawaiian Technology team), develop technology curriculum for delivery to the Hawaiian immersion schools, to teach and provide technical support to the staff and faculty of Ka Haka 'Ula O Ke'elikōlani College of Hawaiian Language's Hale Kuamo'o and Hawaiian Studies department in all areas of computer, technology, media and telecommunications. To support technological initiatives as part of the consortium agreement between the Hale Kuamo'o, Hawaiian Studies Department, the state Department of Education and the 'Aha Pūnana Leo, Inc. Maintain the Kualono website and Leoki Intranet telecommunication servers.

### **Publications / Writings**

- 2010 “*Puana 'ia me ka 'Okō'a: A Comparative Analysis of Hawaiian Language Pronunciation As Spoken And Sung*” (in press), *Language Documentation & Conservation (LD&C) journal*, University of Hawai'i Press.
- 2007 “*Ka Grammy Hawai'i: Pehea Lā E Pono Ai?*” (The Hawaiian Grammy: How Can It Be Made Right?) Article published in two parts in the *Kauakūlalahale* Hawaiian language column of the Honolulu Star-Bulletin, February 18 & 25, 2007.
- 2003 “*Na Himeni a John Kameaaloha Almeida, He Kalailaina Ho'ohalikelike Me Ke Kalele Ma Luna O Ka Ka 'Okō'a O Ka Puana Kama'ilio A Me Ka Puana Himeni*” (“The Songs of John Kameaaloha Almeida, A Comparative Analysis With Emphasis On The Differences In Spoken and Sung Pronunciation”). Master's Thesis.
- 2003 “*Ke A'o Ho'okeleka'a'ike - Hawaiian Language Instruction Via The Internet*”, Conference Proceedings, The Advancement of Computing in Education (AACE) Conference on Hypermedia In Education,” Silva, Kalena and Donaghy, Keola

- 2003 “*Ke A’o Ho’okeleka’a’ike* - Hawaiian Language Instruction Via The Internet”, Conference Proceedings, “DigitalStream,” California State University – Monterey Bay , Silva, Kalena and Donaghy, Keola
- 1997 “*‘Ōlelo Hawai’i* - A Rich Oral History, A Bright Digital Future”, Cultural Survival Quarterly, Donaghy, Keola
- 1997 “*Leokī*: A powerful voice of Hawaiian language revitalization”, Computer Assisted Language Learning Journal #10, Warschauer, Mark. and Donaghy, Keola

## Presentations

- 2010 *Ka Haku Hua ‘ōlelo ‘Ehena*: Lexicon Creation, Implementation and Issues For Technology Use in the Hawaiian Language, Indigenous Language Institute Symposium on Native Language Terminology Development, Albuquerque, New Mexico.
- 2010 *He Ahupua’a Ke Mele*: A Traditional Land Division and The Hydrologic Cycle As A Conceptual Metaphor For Hawaiian Language Composition”, Humanities of the Lesser-Knowns Conference, University of Lund, Lund, Sweden.
- 2009 *Ka ‘Ehena Hawai’i* – Technology in Hawaiian Language Revitalization and Community Building. 1<sup>st</sup> International Conference on Language Documentation and Conservation, Honolulu, Hawai’i.
- 2009 *Pai Ka Leo* – Raising Hawaiian Language Through Its Music. 1<sup>st</sup> International Conference on Language Documentation and Conservation, Honolulu, Hawai’i.
- 2009 *Pai Ka Leo* – Raising Hawaiian Language Through Its Music. Society For Ethnomusicology Southern California and Hawai’i Chapter Annual Meeting, University of California-Los Angeles, Los Angeles, California.
- 2006 Panel Chair, “The Hawaiian Guitar”. The Society for Ethnomusicology World Conference, Honolulu, Hawai’i.
- 2006 Keynote Speaker - Computer-Assisted Language Instruction Consortium Annual Conference (CALICO), University of Hawai’i at Mānoa.
- 2005 Hawaiian Historical Society Annual Conference (HPU – Hawai’iloa Campus)
- 2005 The Songs of John Kamealoha Almeida, A Comparative Analysis With Emphasis On The Differences In Spoken and Sung Pronunciation. The International Council of Traditional Council World Conference (University of Sheffield, Sheffield, England)
- 2004 *Ke A’o Ho’okeleka’a’ike* - Hawaiian Language Instruction Via The Internet. Southwest Association For Language Learning and Technology Fall Conference (Brigham Young University Hawai’i)
- 2004 Distance Education, Distributed Learning & Language Instruction. National Foreign Language Resource Center Conference (UH-Mānoa)
- 2004 *Ke A’o Ho’okeleka’a’ike* - Hawaiian Language Instruction Via The Internet. Pan-Pacific Distance Learning Association Annual Conference (Honolulu)
- 2004 Hawaiian Education Association Conference (Windward Community College, O’ahu)
- 2003 Association for the Advancement of Computer in Education (AACE) Conference on Hypermedia (Honolulu)
- 2003 DigitalStream Language and Technology Conference (Monterey, CA)
- 2000 *‘Aha Kūkā ‘Ōlelo Hawai’i*, ‘Ahahui ‘Ōlelo Hawai’i Language Conference (Honolulu)
- 2000 Hawai’i Association of Language Teachers (HALT) Conference (Honolulu)

1999	World Indigenous People's Conference on Education (Hilo)
1999	<i>Hi'ialo, Hi'ikua</i> , Native Hawaiian Education Council (Honolulu)
1998	The National Foreign Language Center's Summer Institute (Honolulu)
1997	Best Practices in Internet Delivered Education (Honolulu)
1997	The Hawai'i Library Association Annual Conference (Honolulu)
1996	The National Foreign Language Center's Summer Institute (Honolulu)
1995	Ties That Bind Community Networking Conference, Apple Computer headquarters (Cupertino, CA)
1996	The Internet Society Annual Conference (Honolulu)
1995	Maui Pacific Conference (Kapalua, Maui)
1995	HINTS Conference Hawai'i INC (Honolulu)
1994	HINTS Conference Hawai'i INC (Honolulu)

### Accomplishments

- As member of the Board of Governors of the Hawai'i Academy of Recording Arts, I have chaired or co-chaired the *Haku Mele* (Hawaiian Composition) Award Committee for the past three years, selecting and coordinating judges and overseeing the adjudication process. I have also written and produced the Hawaiian awards segment of the televised program for the past two years, coordinating with KHVE and KGMB television stations and the presenters.
- Collaborated with slack key guitarist Keola Beamer in the development and deployment of Hawaiian slack-key guitar curriculum on the Internet. Students can listen to digitized audio files and view digital video lessons on their computers. I am currently developing an interactive module to these lessons with Mr. Beamer.
- Have managed Ulukau, the Hawaiian Electronic library since its inception in 2003 to present. Assumed PI responsibility for several Ulukau-related grants in 2008 and continue to do so, oversee grant writing and submission, maintain communications with content partners, server hosting facilities and programmers. Represent our college in its consortium with Alu Like, Inc., Kamehameha Schools and the Bishop Museum. This Hawaiian digital library project includes web-searchable Hawaiian language newspapers, dictionaries, a music wing, the Hawaiian Bible and other online resources.
- Managed Activity 2 of U.S. DOE Title III grant to develop and deploy Hawaiian language classes to be delivered via the Internet, to teach said classes when required, to prepare faculty for teaching online classes, and provide technical support to students of the classes. Trained and supervised other staff hired to support this activity. Hawaiian Language 101 and 102 and Intermediate Hawaiian 201 and 202 delivered in the 2002-2003 and 2003-2004 school years.
- Collaborated with Apple Computer, Inc. in the development of a Hawaiian keyboard, diacritics, and other software required to support the Hawaiian language. Support of Hawaiian language is now standard with all system software as shipped by Apple Computer, Inc. with its Macintosh computers, iPhone and iPad devices.
- Worked with the Unicode Consortium in the establishment of a standard for properly representing the Hawaiian language using the Unicode Standard, to facilitate the use of Hawaiian in new computer technologies.
- Translated the Google search engine interface into Hawaiian (2008).
- Developed the "HI" font standard in 1994 to strengthen the use of Hawaiian language on the computer. This became the font system most widely adopted by schools, universities, support

organizations, commercial font vendors, and well as other organizations involved in the perpetuation of other Polynesian languages such as Maori and Tahitian.

- Developed and maintained the Leokī Intranet telecommunications system, the first such system completely implemented in any Native American or Polynesian language. All menus, dialog boxes and other user interface resources completely translated in Hawaiian, and made available for both Macintosh and Windows computers.
- Developed and maintained the Kualono web server, the first web server completely implemented in any Native American or Polynesian language. Nearly all content on Kualono is available in both Hawaiian and English
- Translated the Netscape Communicator for Macintosh application into Hawaiian. The product of this work, called “Ka Ho‘okele,” was the first such translation in a native American or Polynesian language, and only the second sanctioned translation done outside of Netscape Communications, Inc.

### **Professional Affiliations / Community Service**

- Member: International Council For Traditional Music (ICTM)
- Member: Society for Ethnomusicology (SEM)
- Member: Southwest Association of Language Learning and Technology (SWALLT)
- Voting Member: Hawai‘i Academy of Recording Arts (HARA), Honolulu, Hawai‘i. Elected to Board of Governors 2007-present.
- Voting Member: National Academy of Recording Arts and Sciences (NARAS), Northwest Branch
- Former Member: Local School Board for Ke Kula ‘O Nāwahīokalani‘ōpu‘u Iki Public Charter School, Kea‘au, Hawai‘i (Vice President for school years 2002-2007)

### **University Service**

- Member: College of Hawaiian Language Building Planning Committee
- College of Hawaiian Language Representative on UH-Hilo campus assessment team, 2009-present.
- Former member, Academic Computing Advisory Committee (ATAC) at UH-Hilo, whose duties were to research and advise the campus administration on strengthening the use of technology at the university.
- UH-Hilo Faculty Congress Faculty Representative for Ka Haka ‘Ula O Ke‘elikōlani, 2005-2007; member of Faculty Congress’ Academic Policy Committee 2006-2007.
- Former Member – Academic Technology Planning Committee, whose duties were to take the University’s previous Academic Technology Plan and revise it for the years 2006-2009.
- Search Committee Participation: Dean, College of Continuing Education and Community Service (2006); Hawaiian Collection Librarian (2006); Vice Chancellor For Academic Affairs (2007), Vice Chancellor For Administrative Affairs (2007), Instructor of English (2010).

### **Awards and Honors**

- 2010 Finalist for a Nā Hōkū Hanohano Award: *Haku Mele* (Best New Hawaiian Language Composition) for *He Mele No Kahalu ‘u* (with Mailani Makainai)

- 2006 Finalist for two Nā Hōkū Hanohano Awards: *Haku Mele* (Best New Hawaiian Language Composition) for *He Nani Moloka‘i* (with Kenneth Makuakāne), and for Engineering.
- 2004 Finalist for a Nā Hōkū Hanohano Award: Liner Notes for “John Kameaaloha Almeida: 1897-1985”.
- Awarded the “*Nā Manu a Ka‘ae*” in 1999 by the ‘Ahahui ‘Ōlelo Hawai‘i (Hawaiian Language Association) for outstanding contributions to the Hawaiian language in the areas of media and technology.
- Selected as student commencement speaker, UH-Hilo Fall 1999 graduation. Commencement delivered in Hawaiian, only the second such commencement speech in the history of the University of Hawai‘i system.

### **Languages**

- Hawaiian: near-native fluency in speaking, writing, listening, reading and poetic composition.
- Irish Gaelic: beginner-level proficiency in speaking, writing, listening and reading.

### **Musical Accomplishments**

- Have composed over 80 *mele* (Hawaiian poems/songs), at least 30 of which have been recorded by prominent Hawai‘i recording artists such as Keali‘i Reichel, Kenneth Makaukāne, O’Brien Eselu, the De Lima ‘Ohana and Mailani Makainai.
- Currently co-writing and co-producing a CD of original Hawaiian language compositions in a contemporary rock and pop style with Kenneth Makuakāne, tentatively entitled “Ku‘upau”.
- Currently collaborating with Grammy Award-winning composer, producer and singer David Pack (“Ambrosia”) on Hawaiian translations/interpretations of three of his original compositions.
- Co-produced Kenneth Makuakāne’s 2006 release, “Makuakāne”.
- Proofed and edited the liner notes, Hawaiian lyrics and translations for the CD release “Hula Legacy Volume 1: Kalākaua” by Kulia I Ka Punawai, Kumu Hula Association of Southern California (2006). Ethnomusicologist Dr. Amy Ku‘uleialoha Stillman produced the CD.
- Proficient performer of guitar, ‘ukulele and bass guitar, have performed with Hau‘ula, Tashombe, Kenneth Makuakāne, The Pandanus Club and several other lesser known acts on Maui.
- Experienced in the area of digital recording and MIDI (Musical Instrument Digital Interface). Worked with Walter Becker and Donald Fagan (“Steely Dan”) in the recording of their respective solo recordings in 1993. Worked with former CBS recording artist James Vincent in 1989, and assisted many other Maui-based performers in the recording of their music for commercial release.

### **Specialized Training**

- TALENT - Teaching And Learning with Electronic Networked Technologies, UH-Mānoa – 2000
- CompuMaster – “How To Install, Configure and Administrate Linux Systems” – 2001
- 4MAT Curriculum Development and Instructional Methodology, Level 2 Certified - 2002